



B1.25 ¿Qué colegio elegir?

- Conoce las opciones escolares para tu familia
- Conoce los distintos tipos de centros escolares de tu país anfitrión
- Procedimientos administrativos escolares más comunes

El campus	<i>(O campus)</i>	La educación primaria	<i>(O ensino primário)</i>
La secretaría	<i>(A secretária)</i>	La educación secundaria	<i>(O ensino secundário)</i>
El colegio público	<i>(A escola pública)</i>	El instituto	<i>(O instituto)</i>
El colegio privado	<i>(A escola privada)</i>	La lista de espera	<i>(A lista de espera)</i>
El colegio concertado	<i>(A escola concertada)</i>	Solicitar plaza	<i>(Solicitar vaga)</i>
La guardería	<i>(A creche)</i>	Renunciar a la plaza	<i>(Renunciar à vaga)</i>
El jardín de infancia	<i>(O jardim de infância)</i>	Matricularse	<i>(Matricular-se)</i>
La asignatura	<i>(A disciplina)</i>	Devolver la matrícula	<i>(Devolver a matrícula)</i>
La clase teórica	<i>(A aula teórica)</i>	Pedir una beca	<i>(Pedir uma bolsa de estudos)</i>
La clase práctica	<i>(A aula prática)</i>	Ganar una beca	<i>(Conseguir uma bolsa de estudos)</i>
La matrícula	<i>(A matrícula)</i>	Hacer un intercambio	<i>(Fazer um intercâmbio)</i>
La beca	<i>(A bolsa de estudos)</i>		

1. Digitalize o código QR para ver o vídeo, ou leia o texto. (QR: Áudio)



Elegir el **bachillerato** puede ser más fácil si conoces cada **modalidad**. La opción de artes desarrolla la **creatividad** y la capacidad de expresión artística, y puede abrir puertas a estudios relacionados con el diseño o la música. En ciencias se trabajan materias como biología y matemáticas para carreras técnicas o de salud. En humanidades se estudian literatura e idiomas. Además, existe una vía flexible que mezcla asignaturas, y todos comparten **materias comunes** como historia y lengua extranjera.

*Escolher o **ensino médio** pode ser mais fácil se você conhecer cada **modalidade**. A opção de artes desenvolve a **criatividade** e a capacidade de expressão artística e pode abrir portas para estudos relacionados ao design ou à música. Em ciências, trabalham-se disciplinas como biologia e matemática para carreiras técnicas ou da área da saúde. Em humanidades, estudam-se literatura e idiomas. Além disso, existe um caminho flexível que mistura disciplinas, e todos compartilham **disciplinas comuns** como história e língua estrangeira.*

1. ¿Qué modalidad ayuda a desarrollar la creatividad y la expresión artística?
 - a. La modalidad de artes
 - b. La modalidad de ciencias
 - c. La modalidad flexible
 - d. La modalidad de humanidades
2. ¿Qué carreras se citan como ejemplo de la modalidad de ciencias?
 - a. Diseño o idiomas
 - b. Medicina o ingeniería
 - c. Bellas artes o música
 - d. Derecho o turismo

1-a 2-b



2. Gramática: Pretérito imperfeito - usos

O pretérito imperfeito usa-se para descrever ações e hábitos do passado.

1. Verbos en -ar -> raíz + -aba, -abas, -aba, -ábamos, -abais, -aban (ganar -> ganaba)
2. Verbos en -er / -ir -> raíz + -ía, -ías, -ía, íamos, -íais, -ían (devolver -> devolvía)

Uso	Ejemplo
Acción pasada en progreso (sin fin definido) <i>(Ação passada em progresso (sem fim definido))</i>	Charlaban durante horas en la secretaría. <i>(Conversavam durante horas na secretaria.)</i>
Hábito repetido en el pasado <i>(Hábito repetido no passado)</i>	De niño estudiaba en un colegio público. <i>(Quando era criança, estudava numa escola pública.)</i>
Acción que iba a ocurrir <i>(Ação que ia acontecer)</i>	Iba a solicitar plaza cuando cerraron la oficina. <i>(Eu ia pedir a vaga quando fecharam o escritório.)</i>
Acción en desarrollo <i>(Ação em desenvolvimento)</i>	Cuando llegué al campus, hablaban con la administración. <i>(Quando cheguei ao campus, falavam com a administração.)</i>
Imperfecto de cortesía <i>(Imperfeito de cortesia)</i>	Querría información sobre la matrícula. <i>(Gostaria de informações sobre a matrícula.)</i>

Verbos irregulares: ser -> era, ir -> iba, ver -> veía

1. Mientras esperaba en la secretaría, la administrativa me _____ cómo funcionaba la lista de espera. *(Enquanto esperava na secretaria, a administrativa me explicava como funcionava a lista de espera.)*
 a. explicabá b. explicó c. explicaba d. explicaban
2. Cuando vivíamos en Madrid, mi hija _____ a un colegio público y siempre volvía contenta de clase. *(Quando morávamos em Madri, minha filha ia a uma escola pública e sempre voltava contente da aula.)*
 a. va b. ibá c. fue d. iba

1. explicaba 2. iba

Rewrite the phrases (QR: IA+)



1. Cuando yo era pequeño, (estudiar) en un colegio público.

(Quando eu era pequeno, estudava em uma escola pública.)
2. Ayer a las ocho, nosotros (hablar) con la administración en la secretaría.

(Ontem às oito, nós falávamos com a administração na secretaria.)
3. Cuando llegué al campus, ellos (revisar) los documentos.

(Quando cheguei ao campus, eles revisavam os documentos.)

1. *Quando yo era pequeño, estudiaba en un colegio público.* **2.** *Ayer a las ocho, nosotros hablábamos con la administración en la secretaría.* **3.** *Quando llegué al campus, ellos revisaban los documentos.*

Corrija o erro

1. Cuando llegué a la secretaría, me devolvaban los papeles.

Quando cheguei à secretaria, devolviam-me os documentos.

2. De pequeño, estudié en un colegio público cercano.

Quando eu era pequeno, estudava em uma escola pública próxima.

1. *Quando llegué a la secretaría, me devolvían los papeles.* **2.** *De pequeño, estudiaba en un colegio público cercano.*

3.Exercícios

1. Associe cada palavra à sua definição.

- | | |
|--------------------------|---|
| a. solicitar plaza | 1. Decidir no aceptar una plaza asignada; al final renunciábamos por mudanza. |
| b. renunciar a la plaza | 2. Solicitar la devolución del pago de la matrícula; si cancelabas, la administración devolvía el dinero. |
| c. devolver la matrícula | 3. Pedir formalmente una plaza en un centro; cuando llamaba, preguntaba por la secretaria. |

a-3 b-1 c-2



2. Guia municipal: como escolher a escola e tratar da vaga (QR: Áudio)

Preencha as lacunas: instituto, práctica, lista de espera, colegio público, matrícula, solicitar plaza, secretaria



El Ayuntamiento publica cada primavera una guía para familias sobre la escolarización. Explica las diferencias entre (1) _____ , concertado y privado, y recuerda que la educación primaria termina en 6.º curso y después se pasa al (2) _____. También aclara que algunas asignaturas combinan clase teórica y (3) _____ , y que cada centro gestiona su (4) _____ con horarios diferentes.

Para (5) _____ , la familia entrega la documentación y formaliza la (6) _____ dentro del plazo. Si no hay vacantes, el centro comunica la (7) _____. La guía aconseja pedir una beca si se cumplen los requisitos. Quien renuncia a la plaza debe avisar por escrito para que la vacante se ofrezca a otra familia.

A Prefeitura publica a cada primavera um guia para famílias sobre a escolarização. Explica as diferenças entre escola pública, conveniada e particular, e lembra que o ensino fundamental termina no 6.º ano e depois se passa para o ensino secundário. Também esclarece que algumas disciplinas combinam aula teórica e prática, e que cada escola administra sua secretaria com horários diferentes.

Para solicitar uma vaga, a família entrega a documentação e efetiva a matrícula dentro do prazo. Se não houver vagas, a escola informa a lista de espera. O guia aconselha solicitar uma bolsa de estudos se os requisitos forem cumpridos. Quem desistir da vaga deve avisar por escrito para que a vaga seja oferecida a outra família.

(1) colegio público, (2) instituto, (3) práctica, (4) secretaria, (5) solicitar plaza, (6) matrícula, (7) lista de espera

1. ¿Qué pasos indica la guía municipal para conseguir una plaza escolar y qué debe hacer la familia si finalmente renuncia a la plaza?

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

1. Antes de pagar la matrícula, la familia tiene que solicitar plaza.
2. En el colegio concertado ya tienen una plaza asegurada para su hija.
3. La secretaría les indicó que la beca que quieren pedir es para el transporte escolar.

Verdadero Falso

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-X

4. Escolha a solução correta

1. Cuando mi hijo estaba en educación primaria, lo _____ en un colegio público del barrio.
(Quando meu filho estava no ensino fundamental, nós o matriculávamos em uma escola pública do bairro.)
a. matriculamos b. matriculábamos c. matriculávamosse
d. matriculabamos
2. En la secretaría, me decían que me _____ por internet, pero la web no funcionaba bien.
(Na secretaria, diziam-me que eu me matriculava pela internet, mas o site não funcionava bem.)
a. matriculaba b. me matriculé c. me matriculaba
d. matriculaba
3. Al final, _____ a la plaza en el colegio concertado porque nos quedaba muy lejos del campus.
(No final, renunciávamos à vaga na escola conveniada porque ficava muito longe do campus.)
a. renunciábmós b. renunciamos c. renunciávamos
d. renunciábamosa

1. matriculávamos 2. matriculaba 3. renunciávamos

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)

Solicitar plaza en colegio público

Marta (madre): *Buenos días, llamo porque queremos solicitar plaza para mi hijo en educación primaria y no tengo claro cómo funciona el procedimiento. (Bom dia, estou ligando porque queremos solicitar uma vaga para o meu filho no ensino fundamental e não tenho claro como funciona o procedimento.)*

Secretaría del colegio: *Buenos días. La solicitud se presenta preferentemente online en la web del ayuntamiento o de la consejería, pero si lo prefiere podemos ayudarle aquí; necesitará el DNI de los tutores y el certificado de empadronamiento. (Bom dia. O pedido é apresentado preferencialmente online no site da prefeitura ou da secretaria de educação, mas, se preferir, podemos ajudá-la aqui; você vai precisar do documento de identidade dos responsáveis e do comprovante de residência.)*



Marta (madre): *Entiendo. ¿Y qué ocurre después de presentar la solicitud? ¿Cuánto tardan en publicar las listas?*
(Entendo. E o que acontece depois de apresentar a solicitação? Quanto tempo levam para publicar as listas?)

Secretaría del colegio: *Tras el plazo de presentación publican la lista provisional y luego la definitiva; si no obtienen plaza, su hijo pasa a lista de espera y puede recibir oferta si alguna familia renuncia o no formaliza matrícula.*
(Após o prazo de inscrição, publicam a lista provisória e depois a definitiva; se não obtiverem vaga, seu filho vai para a lista de espera e pode receber uma oferta se alguma família desistir ou não efetivar a matrícula.)

Marta (madre): *Perfecto. Y si nos ofrecen plaza, ¿cuándo tenemos que matricularnos exactamente?*
(Perfeito. E se nos oferecerem uma vaga, quando exatamente temos que fazer a matrícula?)

Secretaría del colegio: *Si le asignan plaza, deberá formalizar la matrícula dentro del plazo que indiquen en la resolución; si no la formaliza, se considera que renuncia a la plaza y se asigna a otra familia.*
(Se for atribuída uma vaga, você deverá efetivar a matrícula dentro do prazo indicado na resolução; se não a efetivar, considera-se que você desistiu da vaga e ela é atribuída a outra família.)

Marta (madre): *Muy bien, entonces haremos la solicitud hoy y estaré pendiente de las listas. Muchas gracias por la ayuda.*
(Muito bem, então vamos fazer a solicitação hoje e vou ficar atenta às listas. Muito obrigada pela ajuda.)

1. ¿Qué pasos le indica la secretaría a Marta y qué documentos le piden?

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

Quando era pequeno/a, em mi colegio... / Normalmente se hace la matrícula en la secretaría y... / Si hubiera plaza, me matricularía en...



1. En tu situación familiar actual, ¿qué tipo de centro elegirías en España - colegio público, concertado o privado - y por qué?

2. Describe un trámite típico para matricular a un hijo: ¿qué harías en la secretaría, qué documentos presentarías y qué harías si hay lista de espera?

7. Escrita: E-mail (QR: IA+)

Asunto: Solicitud de plaza - 1º de Educación Primaria

Estimada Sra. Martín:

Le escribimos desde la **secretaría** del CEIP Los Olivos. Hemos recibido su solicitud de **plaza** para 1º de **educación primaria** (curso 2026-2027). Ahora mismo su hijo está en **lista de espera**. Si quedara una vacante, le avisaríamos por email.

Mientras tanto, puede:

- mantener la solicitud, o
- **renunciar a la plaza** y solicitar otro centro.

Si le interesa, también podemos informarle sobre el proceso de **matrícula** y la documentación necesaria.

Un saludo,
Marta Rivas
Secretaría



Escreva uma resposta apropriada: *Querría saber si hay una fecha aproximada para... / Mientras tanto, ¿podrían indicarme qué documentos necesito para la matrícula? / Si no hubiera plaza, me gustaría preguntar si...*

Verbos importantes

yo
tú
él/ella/usted
nosotros/nosotras
vosotros/vosotras
ellos/ellas/ustedes

Matricularse (*matricular-se*)

Pretérito imperfecto
me matriculaba
te matriculabas
se matriculaba
nos matriculábamos
os matriculabais
se matriculaban

Renunciar (*desistir*)

Pretérito imperfecto
renunciaba
renunciabas
renunciaba
renunciábamos
renunciabais
renunciaban